

نام درس: عربی زبان قرآن

ساعت امتحان: ۸:۰۰ صبح
مدت امتحان: ۷۵ دقیقه

جمهوری اسلامی ایران
اداره ی کل آموزش و پرورش شهر تهران

آزمون پایان ترم نوبت اول سال تحصیلی ۱۴۰۱-۱۴۰۰

نام و نام خانوادگی:

مقطع و رشته: هشتم

نام پدر:

شماره داوطلب:

تعداد صفحه سؤال: ۴ صفحه

نمره به عدد:		نمره به حروف:	نمره تجدید نظر به عدد:	نمره به حروف:	محل مهر و امضا: مدیر
نام دبیر:		تاریخ و امضا:	نام دبیر:	تاریخ و امضا:	
ردیف	سؤالات				نمره
	مهارت ترجمه				
۱	<p>جملات زیر را به فارسی روان ترجمه کنید.</p> <p>الف) الْبَقْرَةُ تَصَدُقُ. كُلُّ مِنْهُمَا يَقُولُ رَأْيَهُ. فَهَمَّتُ الْمَوْضُوعَ.</p> <p>ب) أَنَا أَحِبُّ الزَّرَاعَةَ. لِأَنَّهَا عَمَلٌ مِنْهُمْ لَتَقْدَمَ الْبِلَادُ. سَوْفَ أَصِيرُ مُهَنْدِساً زَرَاعِياً.</p> <p>ج) إِسْمٌ جَمِيلٌ جِداً وَ مَعْنَاهُ جَمِيلٌ أَيْضاً؛ لِأَنَّ الْوَالِدِيَّ فِي مُهِمَّةٍ إِدَارِيَّةٍ.</p> <p>د) لِأَنَّنَا نَجَحْنَا فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ وَ قَادِرُونَ عَلَى قِرَاءَةِ الْعِبَارَاتِ وَ النُّصُوصِ الْبَسِيطَةِ.</p>				۴
۲	<p>آیات و احادیث زیر را به فارسی روان ترجمه کنید.</p> <p>الف) أَعْلَمَ النَّاسُ، مَنْ جَمَعَ عِلْمَ النَّاسِ إِلَى عِلْمِهِ.</p> <p>ب) وَ مَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ.</p> <p>ج) مَنْ كَتَمَ عِلْماً فَكَأَنَّهُ جَاهِلٌ.</p> <p>د) الْكَلَامُ كَالدَّوَاءِ قَلِيلُهُ يَنْفَعُ وَ كَثِيرُهُ قَاتِلٌ.</p>				۲

۱	<p>ترجمه درست را انتخاب کنید.</p> <p>(1) لا خِيَاطَةٌ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ.</p> <p>الف) هیچ خیاطی در این شهر نیست. ب) خیاطی در این شهر وجود ندارد.</p> <p>(2) يَا صَدِيقِي إِلَى أَيْنَ ذَهَبْتَ قَبْلَ يَوْمٍ؟</p> <p>الف) ای دوست من تو یک روز پیش کجا رفتی؟ ب) ای دوست من پیش از یک روز به کجا رفتی؟</p> <p>(3) عَلَيْكُمَا بِمُسَاعَدَةِ النَّاسِ عِنْدَ الْمَوَاقِعِ الْخَطِيرَةِ</p> <p>الف) بر شما لازم است کمک کردن به مردم در مواقع خطرناک. ب) شما باید به دیگران در مواقع خطرناک کمک کنید.</p> <p>(4) اولئكَ طَلَّابٌ شَغَلُوا فِي الصَّيْدِ لَيَّةٍ</p> <p>الف) آن ها دانشجویانی هستند که در داروخانه کار کردند. ب) آن دانشجویان در داروخانه کار کردند.</p>	۳
	مهارت واژه شناسی	
۰/۵	<p>جمع مکسر کلمات زیر را بنویسید.</p> <p>عصفور :..... حبيب :.....</p>	۱
۰/۵	<p>کلمات متضاد و مترادف را پیدا کرده و در کنار هم بنویسید. (دو کلمه اضافی است).</p> <p>(جاء، عَجَزَ، أَتَى، ذَهَبَ، قَدَرَ، جَلَسَ)</p> <p>مترادف:..... متضاد:.....</p>	۲

۰/۵	معنی کلماتی که زیر آن ها خط کشیده شده است را بنویسید. الف) السَّجَاب و البَقْرَةُ مشغولينَ بِالْجَدَلِ: ب) اللغة الفارسيَّة مَمزُوجَةٌ بِهَا :	۳
۰/۵	کلمات ناهماهنگ را مشخص کنید. الف) مَطْبَخ (ب) مَصْنَع (ج) مَلِك (د) مَكْتَبَةٌ الف) يَسْأَل (ب) يَأْكُلُ (ج) يَنْس (د) يَجْعَل	۴
	مهارت شناخت و کاربرد قواعد	
۱/۵	فعل مناسب برای جای خالی را پیدا کنید. الف) أنا و أبي الْجَبَل لِلرَّيَاضَةِ بعد يومين. ب) يا أخت ناصر المريضُ في المُسْتَشْفَى. ج) يا مريم و يا نسرین، هل معلّمكما في السنّة الماضيّة. (سوفَ عَرَفْتُمَا - عَرَفْتَا - عُرَفْتُمَا) د) أيّها الفلاحونَ الرزّ في فصل الربيع. (زَرَعْتُمَا - زَرَعْتُمْ - سوفَ زَرَعْتُمْ) هـ) الأمّهات البرتقال. (جَمَعْنَ - جَمَعَت - تَجَمَّعْنَ) و) صديقُكَ طَعَاماً لذيذاً للأسرة. (تَطْبُخُ - تَطْبُخِينَ - يَطْبُخُ)	۱
۱/۵	در جای خالی جمله پرسشی مناسب بنویسید. الف)؟ نعم، أعْرِفُ سائق السيّارة. ب)؟ عمري أحد عشر سنّة. ج)؟ نحن جالسون جنب البحر.	۲

	مہارت درک مطلب و مفہوم	
۰/۷۵	<p>درستی یا نادرستی جملات زیر را بر اساس حقیقت بنویسید.</p> <p>الف) جِرم اللسان کبیرٌ. صحیح غلط</p> <p>ب) العلمُ أفضلُ من العبادۃ صحیح غلط</p> <p>ج) العقل حسامٌ قاطعٌ صحیح غلط</p>	۱
۰/۷۵	<p>جاہای خالی را با کلمہ مناسب پر کنید.</p> <p>الف) يَفْحَصَ المريضَ بدقَّه :</p> <p>ب) خَزَانَهُ و مفتاحها السؤال :</p> <p>ج) مسؤول حفظ الأمن في البلاد:</p>	۲
	مہارت مکالمہ	
۱/۵	<p>به سوالات زیر پاسخ دهید.</p> <p>الف) هَلْ أَنْتِ تَغْسِلِينَ يَدَكَ؟ نعم..... یدی</p> <p>ب) ماذا في حقيبتكم؟ الفواكه.</p> <p>ج) هَلْ عَمَلْتُمَا فِي الْمَكْتَبَةِ؟ لا، في المختبر.</p>	۱

جمع بارم: ۱۵ نمره



ردیف	راهنمای تصحیح	محل مهر یا امضاء مدیر
	مهارت ترجمه	
۱	الف) گاو راست می گوید. هرکدام از آن ها نظرش را می گوید. موضوع را فهمیدم (هر مورد 1 نمره) ب) من کشاورزی را دوست دارم؛ زیرا آن کاری مهم برای پیشرفت کش.ر است. یک مهندس کشاورزی خواهم شد. ج) اسم واقعا (بسیار) زیبایی است و معنای آن هم زیبا است؛ زیرا پدر و مادرم در یک ماموریت اداری هستند. د) زیرا ما در سال گذشته موفق شدیم و بر خواندن جملات و متن های ساده توانمند هستیم.	
۲	الف) داناترین مردم کسی است که دانش مردم را به دانش خود بیفزاید (هر مورد 0.5) ب) و هرکس تشکر کند پس برای خودش تشکر میکند. ج) هرکسی دانشی را پنهان کند پس گویی او نادان است. د) سخن مانند دارو است؛ کمش سود می رساند و زیادش کشنده است.	
۳	الف (۱) الف (۲) الف (۳) ب (۴) الف (هر مورد 0.25)	
	مهارت واژه شناسی	
۱	الف) عصفیر (ب) أحباء (هر مورد 0.25)	
۲	مترادف: جاء ، أتی متضاد: عجز ، قدر (هر مورد 0.25)	
۳	الف) گفت و گو (ب) آمیخته (هر مورد 0.25)	
۴	ملک / یئس (هر مورد 0.25)	
	مهارت شناخت و کاربرد قواعد	
۱	الف) سترفع (ب) تنظرینَ (ج) عرفتما (د) زرعتم (ه) جمعت (و) يطبخ (هر مورد 0.25)	
۲	الف) هل تعرف / تعرفین سائق السيارة (ب) کم عمرک (ج) این أنتم جالسون (هر مورد 0.5)	
	مهارت درک مطلب و مفهوم	
۱	الف) غلط (ب) صحیح (ج) صحیح (هر مورد 0.25)	
۲	الف) الطیب (ب) العلم (ج) الشرطی (هر مورد 0.25)	
	مهارت مکالمه	
۱	الف) أغسل (ب) حببیتی (ج) عملنا (هر مورد 0.5)	
جمع بارم: ۱۵ نمره		نام و نام خانوادگی مصحح : امضاء: